

Quý gia đình LPS thân mến,

Xin hãy đọc cập nhật tuần này để có thông tin và cập nhật quan trọng.

Chúng tôi có thông tin liên lạc với quý vị mới nhất chưa? Xin hãy liên lạc với trường của con em nếu quý vị nếu có thay đổi địa chỉ email, số điện thoại để đảm bảo quý vị có thể tiếp tục nhận được các cập nhật quan trọng trong suốt mùa hè.

Sau đây là phụ lục để giúp quý vị dễ theo dõi:

- Lịch học sinh từ 10/5 - 21/5
- Học hè cho học sinh trung học
- Cơ hội việc làm và học hỏi thêm (JELO)
- Thay đổi yêu cầu học sinh tự cách li cho phù hợp với hướng dẫn mới về biện pháp an toàn của Bộ Y Tế bang Nebraska
- Đang mở ghi danh vào mẫu giáo năm học 2021-22
- Đang mở ghi danh vào mầm non năm học 2021-22
- Trợ giúp tiền thuê nhà và dịch vụ tiện ích của thành phố Lincoln
- Các trợ giúp cho gia đình
- Chương trình trại hè
- Chương trình *Independence Academy*
- Họp định kỳ của Hội Đồng Giáo Dục Lincoln - ngày 11/5/2021
- Cập nhật của Hội Đồng Giáo Dục kì 10: "Chúng tôi sẽ không im lặng" - ngày 7/5/2021

---

## **Lịch học sinh từ ngày 10/5 -21/5**

Trong tháng 10, Hội Đồng Giáo Dục Lincoln có thay đổi lịch học cho học sinh. Quý vị có thể tìm thấy lịch mới cho học sinh [tại đây](#). Sau đây là lịch học của 2 tuần tới:

### **Thứ Hai, 10/5**

- Tất cả các lớp đều học
- Phân phối đồ ăn cho học sinh học từ xa ([Nhấp vào đây để có thêm thông tin](#))

### **Thứ Ba, 11/5**

- Tất cả các lớp đều học

### **Thứ Tư, 12/5**

- Tất cả các lớp đều học
- Học sinh trung học: Tan học sớm

### **Thứ Năm, 13/5**

- Tất cả các lớp đều học

### **Thứ Sáu, 14/5**

- Tất cả các lớp đều học

## **TUẦN CUỐI CỦA NĂM HỌC**

### **Thứ Hai, 17/5**

- Tất cả các lớp đều học
- Phân phối đồ ăn cho học sinh học từ xa ([Nhấp vào đây để có thêm thông tin](#))

### **Thứ Ba, 18/5**

- Tất cả các lớp đều học

### **Thứ Tư, 19/5**

- Tất cả các lớp đều học

### **Thứ Năm, 20/5**

- Tất cả các lớp đều học - NGÀY CUỐI CÙNG

### **Thứ Sáu, 21/5**

- NGHỈ HỌC

## **Thay đổi yêu cầu mang đồ che mặt trong giờ giải lao**

Từ thứ Hai, 1o tháng 5, học sinh sẽ không buộc phải mang đồ che mặt trong giờ giải lao ngoài trời miễn là có thể giữ được khoảng cách. Học sinh phải tiếp tục

mang đồ che mặt khi ở bên trong trường hoặc những lúc không thể giữ khoảng cách vật lí bên ngoài trường.

## **Chương trình học hè cho học sinh trung học**

Các lớp hè cho học sinh trung học trong Các Trường Công Lập Lincoln đã được lên kế hoạch với nhiều khóa lớp khác nhau cho học sinh từ lớp 9 - 12. Chương trình hè tạo cơ hội cho học sinh trung học tiếp tục học tập trong mùa hè và đạt thêm tín chỉ. Chương trình hè dành cho học sinh học lớp 9-12 năm học 2020-2021. Học sinh đã được bằng tốt nghiệp phổ thông hoặc tương đương sẽ không đủ điều kiện tham gia học hè. Học sinh sắp bị cho thôi học không đủ điều kiện đăng kí học hè. Tất cả học sinh đều được khuyến khích nói chuyện với cố vấn của các em để chọn khóa học cho phù hợp.

Để biết thêm thông tin về lớp hè, hãy vào trang: <https://summerschool.lps.org/>

## **Việc làm và cơ hội học hỏi thêm (JELO)**

Con em quý vị đang tìm việc hoặc cơ hội học thêm? Học sinh có thể dùng máy Chromebook của mình để tìm bản thông báo điện tử của chúng tôi bằng cách vào trang lps.org và gõ vào từ khóa “JELO”. (Học sinh phải đăng nhập vào LPS Student Portal của các em để xem thông tin này.)

Học sinh từ lớp 6-12 sẽ tìm thấy thông tin về nhiều cơ hội khác nhau, bao gồm trại hè, việc làm và thực tập.

### **Cơ sở kinh doanh hoặc cơ quan của quý vị muốn chia sẻ các cơ hội việc làm, trại hay thực tập với học sinh LPS?**

Nếu vậy, xin hãy nhập thông tin về chương trình/ cơ hội của quý vị tại đây:

[www.bit.ly/stujobslps](http://www.bit.ly/stujobslps)

Sau khi quý vị nộp thông tin trong mẫu này, chúng tôi sẽ xem để đảm bảo nó phù hợp với chính sách và quy định của Hội Đồng Giáo Dục trước khi chúng tôi đăng trên trang JELO. Khi cơ hội này được đăng tải, học sinh từ tất cả các trường cấp 2 và cấp 3 đều có thể dễ dàng truy cập thông tin qua máy Chromebooks của các em.

## **Thay đổi yêu cầu học sinh tự cách li cho phù hợp với hướng dẫn mới về biện pháp an toàn sức khỏe của Bộ Y Tế bang Nebraska**

Vào ngày 5 tháng 5, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh bang Nebraska thông báo điều chỉnh hướng dẫn biện pháp an toàn sức khỏe [Directed Health Measure](#) về các yêu cầu tự cách li cho học sinh, sinh viên được xác định là đã tiếp xúc gần với trường hợp dương tính với COVID-19.

Điều chỉnh này có hiệu lực ngay, nếu học sinh được xác định là người tiếp xúc gần với trường hợp bị dương tính COVID-19, các em phải làm như sau:

- Mang đồ che mặt khi đến nơi công cộng trong 14 ngày sau khi phơi nhiễm **và**
- Thực hiện giữ khoảng cách xã hội, **và**
- Tự theo dõi 2 lần một ngày trong 14 ngày về sốt và các triệu chứng khác được liệt kê sau đây và không có triệu chứng nào.
- Xin lưu ý: nếu học sinh không thể mang đồ che mặt che hết miệng và mũi, các em sẽ phải tự cách li.

Nếu học sinh có các triệu chứng sau trong vòng 14 ngày, các em sẽ phải tự cách li:

- Sốt trên 100.4 độ F
- Khởi phát khó thở hoặc hụt hơi
- Khởi phát ho khan
- Khởi phát mất cảm giác mùi, vị
- Bị ớn lạnh từ 2 giờ trở lên
- Nghẹt mũi và/ hoặc sổ mũi
- Buồn nôn, nôn mửa hoặc tiêu chảy
- Đau họng
- Đau đầu
- Đau nhức cơ bắp

Nếu bất kì ai đang tự theo dõi bắt đầu hoặc có bất kì triệu chứng nào của COVID-19, hoặc trả lời có cho bất kì câu hỏi nào bên trên, người đó sẽ cần ở nhà và liên lạc

với bên chăm sóc y tế của họ và cho biết về khả năng bị phơi nhiễm COVID-19 ở trường.

Các Trường Công Lập Lincoln tiếp tục liên lạc với gia đình của những học sinh được xác định là có tiếp xúc gần và hướng dẫn họ về cách tự theo dõi.

## **Đang mở ghi danh vào mẫu giáo năm học 2021-22**

Phụ huynh của những em sẽ đủ 5 tuổi trước ngày 31 tháng 7, 2021 có thể vào trang [lps.org](https://lps.org) và nhấp chuột vào nút màu đỏ “Enroll Your Student”. [Tại đây quý vị cũng tìm thấy tất cả thông tin cần thiết để ghi danh](#), các hồ sơ cần thiết và trả lời các câu hỏi thường gặp.

Những phụ huynh không thể ghi danh trực tuyến hoặc muốn ghi danh trực tiếp cho con của họ nên liên lạc với trường mẫu giáo trong khu vực học đường của mình càng sớm càng tốt. Các câu hỏi về ghi danh mẫu giáo cũng nên được chuyển về cho trường trong khu vực học đường trẻ sẽ theo học.

## **Đang mở ghi danh vào lớp mầm non năm 2021-22**

Chương trình vỡ lòng tại nhiều trường tiểu học trong khắp học khu. Trẻ em đủ tối thiểu 3 tuổi vào đúng hoặc trước ngày 31 tháng 7, 2021 và chưa đủ 5 tuổi trước ngày 31 tháng 7, 2021 đều đủ tuổi để nộp đơn.

Hiện tại, chúng tôi đang nhận đơn xin ghi danh vào chương trình vỡ lòng và các hồ sơ cần thiết qua mạng, qua email, fax hoặc thư bưu điện. Quý vị cũng có thể điền, nộp đơn và các giấy tờ cần thiết bằng cách đến văn phòng chúng tôi tại 300 S. 48th Street (vào cửa số #2). Giờ mở cửa của chúng tôi là từ thứ Hai đến thứ Sáu từ 8g00 sáng đến 4g30 chiều. Chúng tôi cũng mở thêm giờ vào:

Để biết thêm thông tin và để tải đơn về, xin hãy vào trang web của chúng tôi:

<https://home.lps.org/earlychildhood/preschool-application/>

## Trợ giúp tiền thuê nhà và dịch vụ tiện ích của thành phố Lincoln

Nếu đại dịch đã làm quý vị không thể trả tiền nhà và điện nước, quý vị có thể được trợ cấp về tài chính từ thành phố Lincoln. Hiện đang có tiền ga, điện, nước và tiền thuê nhà cho những gia đình đủ điều kiện. Quý vị không phải trả lại tiền này. Để đủ điều kiện vào chương trình, quý vị phải đáp ứng yêu cầu về thu nhập và nguyên do chậm trễ đóng tiền phải là do ảnh hưởng COVID-19.

Để có thêm thông tin, hãy vào trang [lincoln.ne.gov/rent](http://lincoln.ne.gov/rent).

### Các trợ giúp cho gia đình

Chúng tôi biết rằng năm nay không giống như những năm khác. Biết được có người có thể giúp được quý vị và gia đình quý vị trong lúc khó khăn là quan trọng. Đây là một số nguồn giúp đỡ quý vị có thể liên lạc bất kì lúc nào, ban ngày hay ban đêm, bất kể ngày nào trong năm:

- CenterPointe Helpline (Lincoln): 402-475-6695; Youth and Family Services 402-475-5161 ext. 547; email: [youthandfamily@centerpointe.org](mailto:youthandfamily@centerpointe.org); hoặc đến trực tiếp tại 1000 S. 13th Street.
- Bryan Health: [bryanhealth.com](http://bryanhealth.com) – tìm từ khóa *Counseling*
- Nebraska Family Helpline: 1-888-866-8660
- National Suicide Prevention Lifeline: 1-800-273-8255
- [Your Life Your Voice](#) (Boys Town) 1-800-448-3000 hoặc nhấn VOICE đến 20121 (công ty điện thoại có thể thu phí tin nhắn)
- Sở Cảnh sát Lincoln: Khẩn Cấp: 911; Phi khẩn cấp: 402-441-6000
- MyLink là một website (<https://mylnk.app>) và một trình ứng dụng di động (cho Apple và Android – tìm từ khóa MyLink) có thông tin về các nguồn giúp đỡ trong cộng đồng. Nó có thể được tải về bằng wi-fi rồi sau đó sử dụng ngay cả khi không có wifi. Nó được dịch sang tiếng Ả Rập, Somali, Tây Ban Nha và Việt Nam.
- Mental Health 101 được Blue Valley Behavioral Health ghi lại – truy cập bằng cách [nhấp vào đường dẫn này](#) .

Có rất nhiều thông tin trên mạng. Khi quý vị tìm kiếm các chủ đề quý vị quan tâm, xin hãy nhớ cân nhắc nguồn thông tin có từ đâu và phải đảm bảo là quý vị lấy thông tin chính xác và đáng tin cậy.

## **Chương trình trại hè**

### **Thể thao**

Tất cả 6 trường trung học LPS đều có chương trình thể thao hè (Summer Athletic Clinics) do huấn luyện viên từng bộ môn hướng dẫn. Các chương trình có nhiều môn thể thao khác nhau cho học sinh sẽ vào từ lớp 3 đến lớp 12 năm học 2021-2022. [Hãy nhấp vào đây để biết thêm thông tin.](#)

### **Chương trình hè cho công nghệ**

Chương trình hè về công nghệ (Summer Technology Program) được cung cấp cho học sinh vào lớp 4-9 vào mùa thu năm 2021. Mục tiêu của chương trình là cung cấp cho học sinh tiểu học và trung học cơ sở một chương trình vui, hào hứng và thử thách để khám phá sở thích của các em về máy tính và công nghệ. [Hãy nhấp vào đây để biết thêm thông tin.](#)

## **Chương trình Independence Academy**

Lễ tốt nghiệp cho học sinh tốt nghiệp chương trình Independence Academy sẽ được tổ chức vào thứ Tư, 19 tháng Năm, tại The Career Academy lúc 6g30 chiều. Mỗi học sinh sẽ nhận được 2 vé cho khách mời. Chương trình cũng sẽ được chiếu trực tiếp trên trang web của LPS ([lps.org](http://lps.org)) và trên YouTube tại [bit.ly/LPSLive](https://bit.ly/LPSLive).

Đối với học sinh sẽ vào chương trình Independence Academy, chương trình sẽ tổ chức buổi sinh hoạt định hướng vào lúc 5g chiều ngày 11 tháng Năm qua Zoom. Liên lạc với Caitlin Marrow tại [cmarrow@lps.org](mailto:cmarrow@lps.org) để nhận đường dẫn. Tất cả các ngày sinh hoạt định hướng dự định trước đó đều đã được đổi qua buổi sinh hoạt này. Nếu quý vị không thể tham dự, cuộc họp sẽ được ghi lại và đăng trên bản tin hàng tuần cho gia đình vào ngày 13 tháng Năm.

## **Họp định kì của Hội Đồng Giáo Dục Lincoln - ngày 11/5/2021**

Hội Đồng Giáo Dục Lincoln sẽ có cuộc họp định kì vào lúc 6 giờ chiều ngày thứ Ba, 11 tháng Năm tại *Lincoln Public Schools District Office, 5905 O St.* Cuộc họp sẽ diễn ra tại phòng họp. Thành viên trong cộng đồng và truyền thông có thể tham

dự cuộc họp qua các video trực tiếp trên mạng hoặc đến tận nơi tham dự. Các cuộc họp sẽ theo tất cả các quy định liên quan đến COVID-19 của quốc gia, tiểu bang và địa phương về tụ họp đông người. Lịch trình cuộc họp có thể được tìm thấy tại đây: [lps.org/board](https://lps.org/board).

Quý vị có thể xem trực tiếp cuộc họp bằng nhiều cách:

- [Trang mạng của Hội Đồng Giáo Dục](#)
- [Kênh LPS YouTube](#)
- [Kênh LNK TV Education Channel](#)
  - Spectrum kênh 1303
  - ALLO kênh 23
  - Kinetic kênh 1080
  - Apple TV (LNKTV trong app store)

## **Cập nhật của Hội Đồng Giáo Dục số 10: "Chúng tôi sẽ không im lặng" - ngày 7/5/2021**

Ông Don Mayhew, thành viên của Hội Đồng Giáo Dục Lincoln, ngồi lại với các khách mời để thảo luận các chủ đề nóng trong Các Trường Công Lập Lincoln. Quý vị có thể tìm thấy các buổi nói chuyện trên [Trang mạng của LPS \(lps.org\)](#), [trang Facebook](#), và kênh [YouTube LPS YouTube](#).

Chúng tôi có cơ hội để gặp gỡ với Hiệu Trưởng Kim Rosenthal trường Belmon và diễn giả đồng thời là người hướng dẫn Keith Brown. Cả hai có trong phim tài liệu của LPS "Chúng tôi sẽ không Im lặng" ("We Will Not Be Silent") về công việc mà họ đã làm trong năm học này.

[Quý vị có thể tìm xem số này tại đây.](#)